Mo‘ui Niusauele

Huhu malu‘i Mīsele, Mō mo e Mīsele Siamané (MMR)

Pepa Fakamatala ma‘ae Mātu‘á

Kuo ngaohi ‘e he Pule‘anga ‘Aositelēliá ha ngaahi huhu malu‘i ta‘etotongi ‘e ni‘ihi ‘i he malumalu ‘o e National Immunisation Program (NIP).

F. Ko e hā ‘a e Mīsele, Mō mo e Mīsele Siamané?

Mīselé ko ha vailasi ‘oku lava ke mafola ‘a ia ‘okú ne fakatupunga ‘a e mofi, tale, mo e veli. ‘E lava pē ke a‘u ki he tu‘unga fakatu‘utāmaki ‘aupito hangē ko e niumōnia, fufula ‘a e ‘utó mo e maumau ‘a e tu‘uma‘u ‘a e ‘utó. ‘Oku hāhāmolofia ke lava ‘o fakatu‘utāmaki ‘a e mīselé.

Mōko ha ki‘i siemu fakatupu puke ‘oku lava ke mafola ‘a ia ‘okú ne fakatupunga ‘a e fufula ‘a e kiá pe ko e mō mo e mofi. Fakafuofua ki he 10% ‘o e ngaahi keisí, ‘e lava ke taki atu ki he fufula ‘a e ‘utó. Ko e 15-30% ‘o e kakai tangata ‘oku nau fakalaka atu ‘i he tu‘unga kei si‘í ‘o fu‘u tangata, ‘e lava ke fakatupunga ‘a e fufula mo mamahi ‘a e ongo fo‘i fō uá. Hoko ‘o puke lolotonga ‘a e kamata ke feitamá ‘e lava nai ke ne fakatupunga ‘a e tamatō.

Mīsele Siamané ko ha vailasi ‘okú ne fakatupunga ‘a e veli, mofi mo e fufula ‘a e fanga ki‘i fo‘i lamá. Kapau ‘e mo‘ua ha fefine feitama ‘i he mīsele Siamané, ‘e lava ke fakatupunga ke ‘ikai ke kakato ‘a e fa‘u ‘o ‘ene pēpeé, hangē ko e tuli, kui, ‘ikai lelei e malava fakaefakakaukaú, pe palopalema ‘a e mafú.

F. ‘Oku anga-fēfē ‘a e mafola ‘a e mīselé, mō mo e mīsele siamané?

Ko e ngaahi vailasi koení ‘oku nau mafola fakafou ‘i he talé mo e mafatuá. Ko e Mīselé ‘oku tautefito ‘ene mafolá. Ko e nofo fakataha mo ha taha ‘oku puke ‘i ha loki tatau ‘e lava ke ne fakamafola ‘a e vailasí.

F. ‘Oku anga-fēfē ngāue ‘a e huhu malu‘í?

‘E tokoni ‘a e huhu malu‘í ki he kau sōtia malu‘í ke tau‘i ‘a e mahakí. Kapau ‘e e‘a ha taha na‘e ‘osi huhu malu‘i ki he vailasí, ‘e lava ‘e honau sinó ‘o tau‘i ‘a e mahakí ke sai pe ko ‘ene ‘ai ke ‘oua ‘e puke lahi.

F. ‘Oku ola lelei fēfē ‘a e huhu malu‘i MMR?

Ko e huhu malu‘i MMR ‘oku ola lelei ‘aupito hono malu‘i kita mei he mīselé, mō, mo e mīsele Siamané.

F. Ko e tousi ‘e fiha ‘oku fiema‘ú?

Ko e fo‘i tousi ‘e ua ‘o e huhu malu‘i MMR tukukehe kapau na‘a nau ‘osi huhu tu‘o ua kinautolu ia ‘i he kuo hilí.

F. Ko hai ‘oku ‘ikai totonu ke ne ma‘u ‘a e huhu malu‘í?

‘Oua na‘a ‘oange ‘a e huhu malu‘i MMR ki he kakai ‘oku:

- **fakatu‘utāmaki kia kinatolu ‘a ia na‘a nau puke (anaphylaxis) ‘i hano ‘oange ha fo‘i tousi ki mu‘a pe ko e ngaahi me‘a ‘oku ngaohi ‘aki ‘a e huhu malu‘í.**
- **feitamá (‘oku totonu ke faka‘ehi‘ehi mei he feitamá hili ‘a e ‘aho ‘e 28 ‘o e huhu malu‘í?**
- **na‘e toki huhu malu‘i (hangē ko e huhunu, BCG, pe mofi engeenga) ‘i he uike ‘e 4 kuo toki ‘osí**
- **na‘e huhu toto pe huhu fakamālohi‘i ‘o e kau sōtia malu‘i ‘o e sinó ‘i he ta‘u ‘e taha kuo toki ‘osí**
- **vaivai hono sisitemi malu‘í, kau ai ‘a e:**
  - kakai ‘oku nau HIV/‘EITISI
  - kakai ‘oku nau folo ‘a e fo‘i ‘akau tousi mā‘olunga hangē ko e sitēloiti
  - kakai ‘oku fai mālohi hono faito‘o kinautolu koe‘uhi na‘e fakafetongi ‘ōkani, hulu e kanisā pe faka‘ata.
  - kakai ‘oku nau kanisā hangē ko e kanisā ‘a e fanga ki‘i lamá (lymphoma), kanisā toto, kanisā ‘a e fanga ki‘i lama ‘oku nau tau‘i ‘a e mahakí (Hodgkin‘s).

F. Ko e hā ‘oku ‘i he huhu malu‘i MMR?

‘Oku kātoi ‘i he huhu malu‘í ‘a e fanga ki‘i kongakonga iiki ‘o e lekitousi, neomycin, sorbitol mo e mannitol. Ko e ngaahi me‘a kotoa ko ení ‘oku nau tokoni ke ngāue ‘a e huhu malu‘í pe fakatolonga ia.

F. ‘Oku malu fēfē ‘a e huhu malu‘í?

Ko e huhu malu‘i ‘i ‘Aositelēliá ‘oku malu ‘aupito. Kuo pau kenau paasi ‘i hano sivi faka‘auliliki kimu‘a ke faka‘atā ‘e he Therapeutic Goods Administration (TGA). ‘Oku toe siofi ‘e he TGA ‘a e malu ‘a e huhu malu‘í hili hono ngāue‘akí.

F. Ko e hā ‘a e ngaahi faka‘ilonga ‘e hā mei he huhu malu‘i MMR?

Ko e huhu malu‘i MMR ‘oku malu pea lava ke matu‘uaki-lelei. Ko e ngaahi faka‘ilonga anga-mahení ‘oku ma‘ama‘a pea ‘e kau nai ai ‘a e:

- **ongo‘i ‘ikai lelei**
- **mofi**
- **ko ha veli ‘oku ‘ikai pipihi (‘e hā nai hili ha ‘aho ‘e 5-12 ‘o e huhu malu‘í).**

Ko e ngaahi faka‘ilonga hāhāmolofiá ‘e kau nai ai ‘a e:

- **ko e fufulu fakataimi ‘a e fanga ki‘i lamá**
- **langa e hokotanga huí**
- **fakalalahi e fakatu‘utāmaki ‘o e takataka‘uli pe fānoa e totó.**

Ko e faka‘ilonga kovi ‘aupitó hangē ko e fakatupunga puke (anaphylaxis) ‘oku hāhāmolofia ‘aupito.

Ki ha fakamatala lahiange, vakai‘i ‘a e Consumer Medical Information (CMI) ‘i he health.nsw.gov.au/schoolvaccination. Kapau ‘okú ke hoha‘a fekau‘aki mo e ngaahi faka‘ilongá, fetu‘utaki ki ho‘o GP.

F. Ko e hā ‘a e anaphylaxis?

Ko e anaphylaxis ko ha fa‘ahinga faka‘ilonga ‘oku fakatu‘utāmaki ka ‘oku hāhāmolofia ‘ene hokó. ‘E lava ke ne fakatupunga ‘a e ‘ikai toe ‘ilo ha me‘a pe mate kapau ‘e ‘ikai fai ki ai ha me‘a fakavavevave. Ko e fa‘ahinga ‘oku nau fakahoko ‘a e huhu malu‘i kuo ako‘i kinautolu kenau leva‘i ‘a e anaphylaxis.